

## **Comptine triste** **Celle des Bad Lands**

Dominique Marot

Number 89, Spring 2001

Les gars

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/14654ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Éditions Triptyque

ISSN

0225-1582 (print)

1920-9363 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Marot, D. (2001). Comptine triste : celle des Bad Lands. *Moebius*, (89), 67–68.

DOMINIQUE MAROT

*Comptine triste*  
(*Celle des Bad Lands*)

**Poum, pouloum, poum plum, plumpudding!?!**

Dans la lande magnifiée  
Rêvait une petite fille  
Un jour, un jour...  
À chacun sa chacune  
À chacun son chacun  
À chacune sa chacune

*There is*

Dans la lande revivifiée  
La jeune fille croyait rêver  
Il est là et ses yeux sont si bleus  
Ses sœurs sont des menteuses  
L'homme est doux et sa voix est si chaude  
Enfin connaître ce monde

*No man*

Dans la lande désolée  
Une pauvre femme se prend à errer  
Cet homme-là ne me voit pas  
Cet homme-là ne m'aime pas  
Il fait si froid à ses côtés  
Son silence m'a coupé les mains

*In this land*

Et le chœur de reprendre  
Que croyais-tu à la fin?

Nous cherchons toutes à les rejoindre sur l'autre rive  
Et les sœurs de reprendre  
Mais cette rive n'existe pas  
Et les hommes ne nous aiment pas